

大寶積經

阿多如敬題



1-29卷

1

1-10会

唐·菩提流志编译



上海佛学书局印行

大寶積經

第一冊

唐·菩提流志编译

第 1—29 卷·第 1—10 会

上海佛学书局

依新修《大正大藏经》印行

大寶積經

全四冊

主 编 者	(唐)	菩 提 流 志		
经 译 者	(曹魏)	康 僧 铠	(西晋)	竺 法 护
(依年代先后序)	(西晋)	聂 道 真	(东晋)	竺 难 提
	(后秦)	鳩 摩 罗 什	(北魏)	佛 陀 扇 多
	(北魏)	菩 提 留 支	(东魏)	月 婆 首 那
	(北凉)	道 龚	(梁)	曼 陀 罗 仙
	(北齐)	那 连 提 耶 舍	(隋)	闍 那 崛 多
	(隋)	达 摩 笈 多	(唐)	玄 奘
	(唐)	义 净	(唐)	实 叉 难 陀
	(唐)	菩 提 流 志		

* * * *

重排执编	闻 妙 程文联 小 琴
	吴 丰 蕴 之 天 婵
图 像	张德宝
重排印行	上海佛学书局
地 址	上海常德路 418 号
电 话	(021)64270676
邮 编	200040
出版日期	2004 年 7 月
印 刷	场南印刷厂
开 本:	850×1168 1/32(毫米)
印 张:	62.125
印 数:	初版 5000 套×4 册

准印证号:上海市新闻出版局准印证(2003)第 138 号

重 排 前 言

《大宝积经》(梵文 Mahāratnakūṭasūtra)简称《宝积经》。唐·菩提流志(?—公元727年)编译。全经有120卷,含49“会”,共约104万字;其中偈颂(包括“孤起颂”和“重颂”)约占16万3千字。

《大宝积经》中的一“会”就是一部独立的经。综观全经,内容广博,可谓显、密、性、相、三乘法要,无所不包,而以“一乘”统摄;犹如一部微缩的《大藏经》,又如一座宏伟的“菩萨法藏”展示厅,更如释尊谆谆嘱付的“遗教经”。

菩提流志法师编译《大宝积经》时,曾先后受到唐高宗(李治)、中宗(李显)、睿宗(李旦)和玄宗(李隆基)四位皇帝的礼请或支持。自公元706年(神龙二年),在洛阳崇福寺开始编译此经,至公元713年(先天二年)完成,历时七年。这次编译,菩提流志新译10会,重译16会,其余23会取用魏、晋以来的旧译。

《大宝积经》中最长的两会是唐代玄奘法师译的

“菩萨藏会”和北齐·那连提耶舍法师译的“菩萨见实会”，分别为 20 卷和 16 卷，占全经的三分之一；其余二卷以上的“中卷本”有 65 卷；一卷一会或一卷数会的“短卷本”有 19 卷。

《大宝积经》是一部博大精深的经典。诚如藕益大师在《阅藏知津》中所说：《大宝积经》与独被大机的“华严”和开权显实的“法华”等经典不同，它将“若显若密，或对小明大，或泛明诸佛菩萨因、果、事、理、行、位、智、断”的种种法要，都含摄殆尽。所以，本经在大乘方等经典菩萨法藏中，被机尤广，方便而究竟。

对宇宙时空的规律和现象；对正报（即五蕴色身）和依报（即其身依之而住的世界、国土、房舍等）的规律和现象；对众生生死轮回的规律和现象；对解脱种种烦恼和普度众生的誓愿如何实现等一系列问题，本经多用种种譬喻和实例做了深入的描述和辩证剖析，不仅能使我们增上菩提信念，还可以帮助我们加速觉道的进程。

在日常修学中一直存在着不是执空便是执有，不是执我便是执法，不是执事便是执理等偏执现象。另外在我们书局接待的读者中，也有一些青年佛教徒的思想行为十分懵懂，主要表现在：挂名信佛，实多迷信；稍有所得，夸夸其谈；贪逸恶劳，希求捷径；讲究形式，不重实修；虔修本宗，轻视他宗；不修戒定，冀获神通；好高骛远，我慢贡高；得少为足，浅尝辄止；与世隔

绝，独善其身；偶遇逆缘，便生退心等等。虽属少数，但也值得我们重视。其实所有这些偏离正道的现象，世尊在《大宝积经》中多有直指、旁指和隐指，以真俗“二谛”，善巧方便为我们“应病施药”，引导我们自觉解开修学上的迷网，共同走上觉道，永不退转。

有关当今世界十分关注的环境问题、生态问题和生命科学等问题，本经也蕴藏着理论层面和精神层面的重要参考价值。其他又如“入世与出世”、“自觉与觉他”、“佛学与学佛”、“爱国与爱教”、“出家与在家”、“道风与信仰”等诸多问题，本经也都能给予我们以深远的启发和教诫。

鉴于此，我们有理由相信：通过对《大宝积经》的研读，可以作出符合社会进步要求的阐释，使之成为宗教与社会主义社会相适应发挥积极作用；为弘扬佛教优良传统，为社会精神文明、道德建设提供服务；为扶正祛邪；为共同建设人间净土做出应有的贡献。

长期以来，很多“法宝”深藏在《大藏经》中，不仅阅读不便，也使甚深微妙的佛教文化，没有得到应有的弘扬。这次我们对《大宝积经》进行重排，以单行本的形式流通，是一种有益的尝试；希望以此为开端，在广泛吸取读者意见和建议的基础上，将开拓法宝的任务继续下去。这是我们书局忠诚为读者们服务的长期打算。

重排后的《大宝积经》可方便广大信众研读和法师宣讲,提高学修水平;还可随个人的根机和志趣,选取经中的某些章句作为日课,常诵熏修;又可供各地佛学院作为主修或选修的教材;也可用作各大专院校宗教专业、哲学专业、历史专业、医学专业和文学艺术专业的参考资料。

《大宝积经》在重排过程中,得到诸多善知识的支持和帮助:承中国社会科学院世界宗教研究所何劲松先生为之题签;画家张德宝居士提供佛菩萨图像,作为插图;闻妙、程文联、小琴、吴丰、蕴之、天婵等居士共同合作,在本经的重排编校、收集资料等方面付出了艰辛的劳动。在此,一并深表衷心的感谢。

上海佛学书局

2004年5月22日

大寶積經

总 目 录

第一册

重排前言..... 1

卷 序	会序	经 名	译 者	页 次
1—3	1	三律仪会	唐·菩提流志	1
4—7	2	无边庄严会	唐·菩提流志	47
8—14	3	密迹金刚力士会	西晋·竺法护	111
15—16	4	净居天子会	西晋·竺法护	215
17—18	5	无量寿如来会	唐·菩提流志	247
19—20	6	不动如来会	唐·菩提流志	277
21—25	7	被甲庄严会	唐·菩提流志	311
26—27	8	法界体性无分别会	梁·曼陀罗仙	383
28	9	大乘十法会	北魏·佛陀扇多	409
29	10	文殊师利普门会	唐·菩提流志	433

第二册

卷 序	会序	经 名	译 者	页 次
30—34	11	出现光明会	唐·菩提流志	1
35—54	12	菩萨藏会	唐·玄 奘	69
55	13	佛为阿难说处胎会	唐·菩提流志	407
56—57	14	佛说入胎藏会	唐·义 净	423
58—60	15	文殊师利授记会	唐·实叉难陀	455

第三册

卷 序	会序	经 名	译 者	页 次
61—76	16	菩萨见实会	北齐·那连提耶舍	1
77—79	17	富楼那会	后秦·鸠摩罗什	219
80—81	18	护国菩萨会	隋·阇那崛多	281
82	19	郁伽长者会	曹魏·康 僧 铠	321
83—84	20	无尽伏藏会	唐·菩提流志	347
85	21	授幻师跋陀罗记会	唐·菩提流志	365
86—87	22	大神变会	唐·菩提流志	385

88—89	23	摩诃迦叶会	东魏·月婆首那	413
90	24	优波离会	唐·菩提流志	451

第四册

卷序	会序	经名	译者	页次
91—92	25	发胜志乐会	唐·菩提流志	1
93—94	26	善臂菩萨会	后秦·鸠摩罗什	27
95	27	善顺菩萨会	唐·菩提流志	51
96	28	勤授长者会	唐·菩提流志	63
97	29	优陀延王会	唐·菩提流志	73
98	30	妙慧童女会	唐·菩提流志	85
98	31	恒河上优婆夷会	唐·菩提流志	95
99	32	无畏德菩萨会	北魏·佛陀扇多	101
100	33	无垢施菩萨应辩会	西晋·聂道真	119
101	34	功德宝花敷菩萨会	唐·菩提流志	143
101	35	善德天子会	唐·菩提流志	151
102—105	36	善住意天子会	隋·达摩笈多	169
106	37	阿闍世王子会	唐·菩提流志	235
106—108	38	大乘方便会	东晋·竺难提	243
109—110	39	贤护长者会	隋·闍那崛多	281

111	40	净信童女会	唐·菩提流志	311
111	41	弥勒菩萨问八法会	北魏·菩提留支	323
111	42	弥勒菩萨所问会	唐·菩提流志	329
112	43	普明菩萨会	失译师名	341
113—114	44	宝梁聚会	北凉·道 龚	365
115	45	无尽慧菩萨会	唐·菩提流志	395
115—116	46	文殊师利说般若会	梁·曼陀罗仙	405
117—118	47	宝髻菩萨会	西晋·竺法护	429
119	48	胜鬘夫人会	唐·菩提流志	473
120	49	广博仙人会	唐·菩提流志	493

附录·第一册

(一)重排说明·····	447
(二)法会主要人物索引·····	449
(三)经译者简介·····	454
(四)说法地点简介·····	463
(五)经名 会名 同本异译对照表·····	466
(六)汉文《大藏经》简介·····	474

大宝积经
三律仪会第一

唐·菩提流志译

上海佛学书局
依新修《大正大藏经》重排

三律仪会第一

提 要

佛住者闍崛山王，坐大莲华，与八千大比丘、八千大菩萨、五百比丘尼、五百优婆塞、五百优婆夷，及天龙八部俱。

摩诃迦叶请问：摄受何法修行，增长成熟诸如来道，取诸功德，增长证入无上菩提，得不退转。

佛告以求佛智慧力无畏者，无有少法为其可得，无所依倚，种诸善根，若有所得，即为着想，乃至备明执着过患。

亦明法灭，天人悲叹等事。

后明“在家菩萨”种种三法。

——录自藕益大师《阅藏知津》

同本异译 北凉·中天竺·昙无讖译《大方广三戒经》。

卷 1

三律仪会第一

之 一

唐·菩提流志译

如是我闻：

一时，佛住王舍城耆闍崛山，其山高峻严丽可观。持诸杂种犹如大地，众花卉木悉皆茂盛。

其中复有天龙、夜叉、毗舍闍、紧那罗等常所游止。复有种种异类诸兽，所谓师子、虎、狼、麒麟、象、马、熊羆之属，止住其中。复有无量百千众鸟，所谓孔雀、鹦鹉、鹁鸽、罗鸟、鳧雁、鸳鸯、命命等类依之而住。是诸众生，以佛威力，不为贪欲瞋痴所恼，不相茹食，共相亲爱犹如母子。

是山王中多诸杂树，丛林蓊郁，枝叶繁荣，谓天木香树、庵摩罗树、甄叔迦树、尼俱陀树、栴檀沉水，如是等树，无不备有。

复有水陆无量杂华，所谓阿提目多华、瞻婆香华、波吒罗华、婆师迦华、苏曼那华、由提迦华、优钵罗华、波头摩华、俱物头华、芬陀利华、迦罗娑华、摩诃迦罗娑华，如是等类诸杂名华，光饰山王，处处充遍。

是山王中常于夜半兴大密云，轻雷细雨，从初至末渐遍其山。八功德水流滋普洽，如靱乳顷，廓然消散。凉风微动，适悦身心。

是山王中所住众生，及诸卉木，滋润光泽如妙华鬘，微加水洒，光色鲜明倍更增胜，此山王中众生草木，含滋发晖亦复

如是。而此山中生诸软草，霍靡右旋，色香具足，青绿晖映如孔雀咽，其香喻若婆师迦华，其触又类轻兜罗绵，枝叶华果繁荣茂盛，未尝有一不具足者。山地柔软无伤趾步，下足之时陷深四指，举足之时还复如故。其中多有陂泉池沼，清冷盈满生杂莲华，青黄、赤白、红紫、颇梨、金火等色，大如车轮，香气普熏一踰缮那。

是山王顶生于大妙宝莲华座，无降伏宝帝青金刚，以为其茎，大吠琉璃为诸宝铎，瞻部檀金为广净叶，顺时清净，栴檀为台，玛瑙宝王以为其须，其华纵广犹如大海，十亿阿修罗王常所执持，十亿杂色摩尼宝网弥覆其上，十亿龙王雨妙香雨，十亿金翅鸟王口衔缯彩，十亿紧那罗王至诚瞻仰，十亿摩睺罗伽王虔恭俯视，十亿乾闥婆王歌咏赞叹，十亿百千诸大天帝兴布瑞云，而雨末香、烧香、衣服、华鬘、幢幡、宝盖，十亿梵王曲躬恭敬，十亿净居天众合掌顶礼，十亿转轮人王七宝侍从来至其所，十亿海王从大海出而敬礼之，十亿光明摩尼宝以为照耀，十亿净福摩尼宝珠为胜庄严，十亿遍照摩尼宝为无垢藏，十亿妙光摩尼宝为大照明，十亿杂色摩尼藏宝而为遍照，瞻部幢宝为善安持，十亿金刚师子摩尼宝难胜庄严，十亿日藏摩尼宝间错厕填广大严饰，十亿不思议摩尼宝出种种色为妙庄严，十亿如意宝出无尽庄严。是大莲华从于如来超过世间善根所生，菩萨志意之所爱慕，遍现诸方。从如幻法出，善法业生；以无净法性理趣，庄严如梦法性；无行法印顺无着理，遍满十方一切法界，是顺佛境功德所致。若于无量阿僧祇劫，叹其色相功德庄严不可穷尽。

尔时世尊，于其华上结跏趺坐，与大比丘众八千人俱。其

名曰：尊者**阿若憍陈如**、尊者**阿湿婆氏多**、尊者**摩史波**、**摩诃男**、**优陀夷**、**耶舍**、**富那**、**无垢**、**善臂**、**憍梵钵提**、**优楼频螺迦叶**、**那提迦叶**、**摩诃迦叶**、**舍利弗**、**大目乾连**、**阿那律**、**须菩提**、**离波多**、**富楼那弥多罗尼子**、**优波离**、**罗睺罗**、**难陀**等，而为上首。悉皆觉悟自性谛理，现证实际，入法本性，度诸有海，行于如来虚空之行，悉能永断随眠结缚，而于摄藏，住无所住，行空寂静。于如来所，永断疑惑，入佛智海胜信道中，利益世间为不请友，常能卫护一切众生，与诸有情为不舍友。通达佛法，所行境界守护圣法，誓愿受持诸佛正教，现前得生如来种性，善能趣向一切智智。

复有菩萨摩诃萨众八千人俱，**普贤菩萨**、**文殊师利菩萨**等而为上首。所谓最上智智菩萨、最上宝智菩萨、一切语言智菩萨、无着智菩萨、花上智菩萨、日上智菩萨、月上智菩萨、无垢上智菩萨、金刚智菩萨、远尘智菩萨、光幢菩萨、妙高幢菩萨、宝幢菩萨、无碍幢菩萨、华幢菩萨、净幢菩萨、日幢菩萨、端严幢菩萨、离垢幢菩萨、遍照幢菩萨、陀罗尼威德菩萨、宝威德菩萨、大威德菩萨、金刚智威德菩萨、无垢威德菩萨、日威德菩萨、月威德菩萨、福山威德菩萨、智照威德菩萨、普胜威德菩萨、**地藏菩萨**、虚空藏菩萨、莲华藏菩萨、宝藏菩萨、日藏菩萨、清净功德藏菩萨、法海藏菩萨、遍照藏菩萨、齐藏菩萨、胜莲华藏菩萨、日眼菩萨、净眼菩萨、无垢眼菩萨、无碍眼菩萨、普明眼菩萨、善利智眼菩萨、金刚眼菩萨、宝眼菩萨、虚空眼菩萨、普眼菩萨、天冠菩萨、照法界摩尼冠菩萨、妙菩提摩尼冠菩萨、照十方冠菩萨、出现一切佛藏冠菩萨、超一切世间冠菩萨、普照冠菩萨、无映蔽冠菩萨、执持一切如来师子座冠菩萨、普照

法界虚空冠菩萨、梵王髻菩萨、龙王髻菩萨、一切佛变化影像髻菩萨、妙菩提髻菩萨、一切愿海音声摩尼王髻菩萨、放一切如来圆光摩尼宝雷声髻菩萨、一切虚空无差别表示摩尼宝网覆髻菩萨、一切如来法轮声髻菩萨、一切三世名轮声髻菩萨、大光菩萨、无垢光菩萨、宝光菩萨、离尘光菩萨、法光菩萨、寂静光菩萨、日光菩萨、神变光菩萨、天光菩萨、福光菩萨、智光菩萨、法光明菩萨、神通光菩萨、光照菩萨、华光菩萨、宝光菩萨、觉光明菩萨、梵光菩萨、普照光菩萨、梵音菩萨、海音菩萨、地吼音菩萨、世间王音菩萨、山王音菩萨、山王相击音菩萨、遍法界音菩萨、一切法海雷音菩萨、摧伏诸魔音菩萨、大悲理趣云雷音菩萨、遍息一切世间苦恼音菩萨、法胜涌菩萨、殊胜涌菩萨、智胜涌菩萨、福须弥胜涌菩萨、功德最胜涌菩萨、名闻胜涌菩萨、普光胜涌菩萨、大慈胜涌菩萨、智照胜涌菩萨、如来种姓胜涌菩萨、光德菩萨、胜德菩萨、法涌德菩萨、遍照德菩萨、法德菩萨、月德菩萨、虚空德菩萨、宝德菩萨、光德菩萨、智德菩萨、婆罗帝王菩萨、法帝王菩萨、象帝王菩萨、梵帝王菩萨、山帝王菩萨、众帝王菩萨、天帝王菩萨、寂静帝王菩萨、不动帝王菩萨、最胜帝王菩萨、菩提寂静声菩萨、无着声菩萨、地声菩萨、大海声菩萨、音声菩萨、照法声菩萨、虚空声菩萨、一切声菩萨、善根雷声菩萨、发悟本愿声菩萨、摧一切魔军声菩萨、智须弥觉菩萨、虚空觉菩萨、清净觉菩萨、无碍觉菩萨、开寤觉菩萨、照三世觉菩萨、宝觉菩萨、广大觉菩萨、普光觉菩萨、法界理趣照觉菩萨。

如是等菩萨摩訶萨八千人俱，皆悉安住普贤愿行，所行无着者；普遍一切诸佛刹故，变无边身者；亲近一切佛如来故，所缘无界限境界清净者；了知一切佛神变故，趣无量者；往诣诸